

## INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA MAYO 2021

### Introducción

La Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca del Lago de Atitlán y su Entorno, en cumplimiento a lo estipulado en la Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto Número 57-2008 del Congreso de la República de Guatemala y la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006 del Congreso de la República de Guatemala. Presenta **el Informe de Pertenencia Sociolingüística** que contiene la información sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de los servicios que presta la Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca del Lago de Atitlán y su Entorno, además, el grupo étnico y sexo al que pertenecen; de igual forma se brinda la información respecto a los idiomas en que se prestan los servicios en los distintos puntos de la cuenca del Lago de Atitlán en el marco de su mandato legal contenidos en la Ley de Creación de la AMSCLAE (Decreto 133-96) y su Reglamento (Acuerdo Gubernativo 78-2012).

### Objetivo

Brindar la información de la Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca del Lago de Atitlán y su Entorno -AMSCLAE-, en cumplimiento a la Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto Número 57-2008 del Congreso de la República de Guatemala y la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006 del Congreso de la República de Guatemala.

### Estadísticas de la pertenencia lingüística de usuarios de la AMSCLAE

Durante el mes de mayo del 2021, se atendió una población total de 1,697 personas (usuarios), de la cual, el 71% pertenece a la comunidad lingüística Kaqchikel, el 4.4% pertenece a la comunidad lingüística K'iche', el 11.4% a la comunidad lingüística Tz'utujil, el 12.8% a la comunidad lingüística ladina y el 0.4% aproximadamente a otras. Como se observa en la figura No. 1.

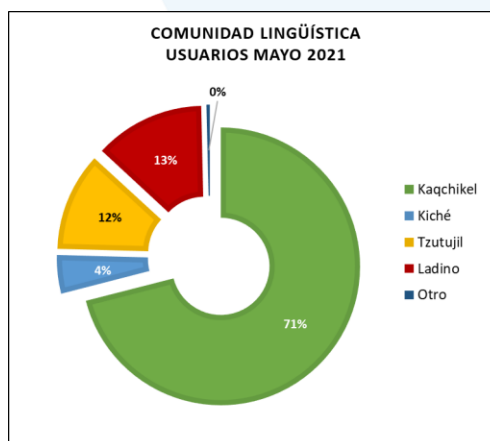


Fig. 1. Comunidad Lingüística de usuarios

### Estadística de origen étnico de usuarios

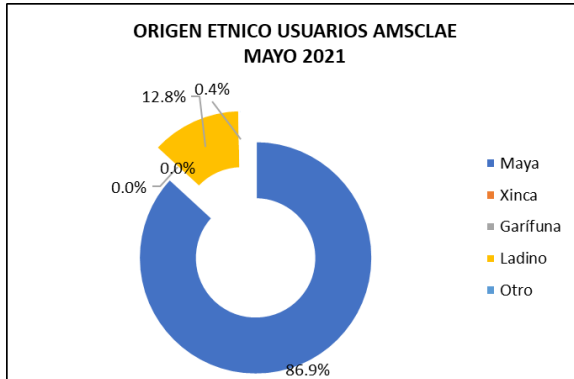


Fig. 2. Origen étnico usuarios AMSCLAE

Del total de usuarios de los servicios que brinda la AMSCLAE, el 86.9% pertenece a la etnia Maya (Kaqchik'el, K'iche' y Tz'utujil), el 12.8% pertenece al grupo étnico Ladino y aproximadamente un 0.4% a otros grupos étnicos. El detalle se muestra en la figura número 2.

### Estadística de usuarios según sexo

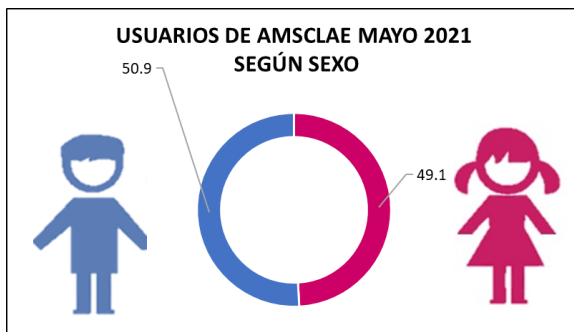


Fig. 3. Usuarios distribuidos según sexo

Del total de usuarios de los servicios brindados por la AMSCLAE durante el mes de mayo, el 50.9% pertenece al sexo masculino y el 49.1% pertenece al sexo femenino. El detalle se muestra en la figura número 3.

### Idiomas para la prestación de servicios

AMSCLAE en cumplimiento de su mandato institucional contemplado en el Artículo 2 y 5 de la Ley de Creación y su reglamento, a través de los cinco departamentos técnicos: Educación Ambiental, Fomento Económico, Agrícola Forestal, Saneamiento Ambiental e Investigación y Calidad Ambiental; planifica, coordina y ejecuta en coordinación con otras instituciones, todos los trabajos que buscan conservar, preservar y resguardar los ecosistemas de la cuenca del Lago de Atitlán. En tal virtud, se brinda servicios de asesoría técnica y apoyo, se ejecutan proyectos y diferentes planes en coordinación con entes públicos, privados y asociaciones en diferentes puntos de la cuenca del Lago de Atitlán en donde conviven tres comunidades étnicas mayas: Kaqchik'el, K'iche' y Tz'utujil; asimismo, población ladina y otras que residen en la cuenca, por la naturaleza del territorio. Para ello, el personal que brinda los servicios a la población posee las habilidades de comunicación en los idiomas

propios de las comunidades lingüísticas en sus diferentes actividades mensuales. El 20% posee dominio del idioma Kaqchikel, el 20% posee dominio del idioma Tzutujil, el 12% posee dominio del idioma K'iche' y el 48% se comunica en idioma español.

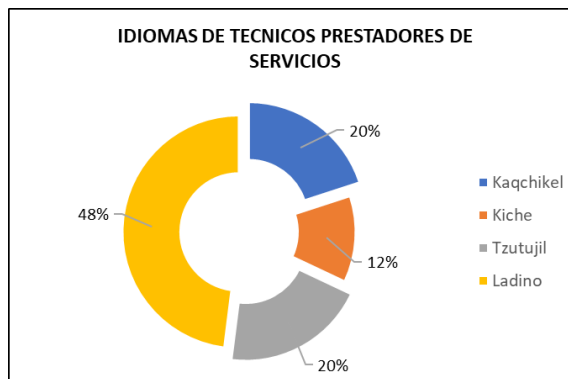


Fig. 4. Idiomas de los técnicos que prestan los servicios.

### Estadísticas

En la siguiente tabla se hace un resumen de los registros y datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de los servicios brindados durante el mes de mayo de 2021. Se lleva un registro mensual y a final de año se hace el consolidado correspondiente.

Tabla 1. Registros de usuarios de los servicios brindados por AMSCLAE.

MAYO 2021 -AMSCLAE-														
Departamento Técnico	Mujeres	Hombres	Total	0 hasta Menores de 13 años (Niñez)	13 hasta 30 años (Juventud)	Mayores de 30 hasta 60 años (Adultos)	Mayores de 60 años (Tercera Edad)	Total	Kaqchikel	Kiché	Tzutujil	Ladino	Otro	TOTAL
Educación Ambiental	672	479	1,151	10	446	521	174	1,151	978	4	91	78	0	1,151
Fomento Económico	97	92	189	0	50	135	4	189	76	19	50	40	4	189
Agrícola Forestal	23	152	175	0	16	158	1	175	83	28	40	24	0	175
Saneamiento Ambiental	42	140	182	0	31	141	10	182	68	24	13	75	2	182
Investigación y Calidad Ambiental	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Totales</b>	<b>834</b>	<b>863</b>	<b>1,697</b>	<b>10</b>	<b>543</b>	<b>955</b>	<b>189</b>	<b>1,697</b>	<b>1,205</b>	<b>75</b>	<b>194</b>	<b>217</b>	<b>6</b>	<b>1,697</b>
<b>Total en %</b>	<b>49.1</b>	<b>50.9</b>	<b>100</b>	<b>0.6</b>	<b>32.0</b>	<b>56.3</b>	<b>11.1</b>	<b>100</b>	<b>71.0</b>	<b>4.4</b>	<b>11.4</b>	<b>12.8</b>	<b>0.4</b>	<b>100</b>

Fuente de datos: Unidad de Seguimiento y Evaluación con base en los informes de los cinco departamentos técnicos de la AMSCLAE.